

מספר.		באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנה חיות.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
זכרים.	נקבות.		י' ה' ד' י'	יוני.			
			א' א' א' א' א'				
11		אנקה	28	60		ב"ה נחמי	
						אליה	
						זכריהו	
						חיה	
<p>הלוהט רפאל בולסון לוי ויקטוריה אבסינס.  אנחה רחם בקרב ורוב רובי היום אוכלות אלם טאה פל, יניח  הפיר בל גום זכריהו אלה A 3</p>							
<p><i>[Large handwritten signature]</i></p>							
<p><i>[Large handwritten signature]</i></p>							

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь -- или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

*1903 годъ*  
*какісь умершихъ въ мѣсяцъ августъ*

*Равви́нъ Давидъ...*

*Членъ Дуковскаго Страшнаго Терекаго*

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ה' י'	יוני			

*[Faint handwritten entries in Hebrew, including names and dates]*

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			И. Иаковъ Левианъ				
		Умерла					Авенигуна
		"					Долька
		похоронена				Отъ	женна
		въ				Чашотки	Миронъ
6.	-	Почаеву	1	24	62		Робрика
							изъ
							Розина
							Старикъ
							Берко
		море				Отъ	Иосифовъ
-	12		2	25	72	Старикъ	Киперъ изъ
							изъ
							Александръ

מספר.  
נקבות.

6

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'			
6	ויהא אקיד	1	24	62	ויהא אקיד	ויהא אקיד
12	ויהא אקיד	2	25	72	ויהא אקיד	ויהא אקיד

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Имя отъ Аллаха				
		Зимовъ					Старикъ
		и					Зимовъ Беръ
		погребенъ				Синъ	Беръ
		въ				Старикъ	Лайтеръ
		Почаеву					изъ
-	13.		3	26	68		Почаева
		погребенъ					Менделъ
							Фейна Шейндля
						Синъ	изъ
			4	27	28	Чашникъ	Берма
							Ланера
							изъ
							Почаева

מספר.  
שמות.

27

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	יוני.			
			1161 / 1162			193
	13	3	26	68		193 - 194 195 196 197
	7	4	24	28		198 199 200 201

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1902<sup>го</sup> года Декабря 1<sup>го</sup> дня.</p> <p>Дископодписавшимся князю сію свещу меншествовали и веденіе оной оказавше во всемъ правенности и во всемъ имѣти нека кисер несправности, во чемъ нѣмъ нѣтъ Дано умершихъ мужскаго пола два, а жен- скаго пола два, а всего чина всего чина А. А.</p> <p>Раввинъ А. Шимонъ</p> <p>Членъ Духовнаго Правленія Зосъ Гарнакъ</p>							

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ה ו ד י	י ו נ י			
זכרים. נקבות						

קלנת ונסבא קלנתא ליה פקאחא אמרש.

אמנו דהו קרבא אתרשש הוה אבא לאן בא לאט סאת סל,

אורי פארכ הוה אורא אפרא לאט לקאת אפ לאט לקאד הוה

אורי אפרא לקאת אפרי A4.

ד א ו ד י

אמנו אורא סל פקאחא



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		Умеръ и погребенъ въ Точаевѣ	12	6	8	Скарлатина	Мальчикъ Анкель Иосифовъ Тернякъ изъ Точаева

1904 года, Января 1<sup>го</sup> дня. Наименовавшия книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправедливостей и неточностей иуда. Рано умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ А!

Раввинъ Д. Давидовъ

Членъ Духовнаго Правленія (Боръ Тернякъ)

מספר.  
ים. נקבות.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר. זכרים. נקבות.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ה ו ד י	י ו נ י			

14	ז' תמוז	12	6	8	מחלי	היה
----	---------	----	---	---	------	-----

קלנת תוסס קראמן לעה וטלעס לעסע

אחנה רעה קרנו את רשע רעה אצוה לען הו אלל טלח כלל, קורח

רעיר רלו חתה קסה אתה אה

Handwritten signatures and notes in the lower section of the page.

1904 Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date and location.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

вспомогательной метрической книги, по которой  
ведется складной, вѣрный, хронологический  
статистический свѣдѣніе, составившееся  
при посредствѣ печати удостоверяется.

Членъ



Сергей Штайнбергъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י'ו'נ'י'	י'הו'ד'י'			

ע"י המהר"ב - יצחק יעקובוביץ, וראש המועצה  
הקהלית של קרענעוו, על פי פקודת  
הממשלה מיום ה'ט"ו שבט תר"ס.

יצחק יעקובוביץ

יצחק יעקובוביץ

32

Лит. Г.

У С С Р  
 Управление ~~Кремненск~~  
 Тернопольской области  
 Область ~~в дел~~ актов  
 гражданского состояния  
 " " " 195 г.  
 № 2359  
 г. Тернополь

35

# КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

ПОЧАЕВСКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1904 годъ.

חלק רביעי מן מתים.

353

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		במה שני המת.	טמה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

זכרים. נקבות.

ט.



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужока		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
-	1	Умеръ и погребенъ въ Почаевъ	Анварь 2	Тевей 27	7 сущи	Оидъ Кольвуцкiй	Мельчикъ Шпiевъ Абрамовъ Климанъ изъ Олексеица
-	2	погребенъ	4	29	32	Оидъ Часотки	Мушечина Касименъ Анкелевъ Курьскiй изъ Почаева

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	כאיוה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ה ו ד י.	י ו נ י.			
1	באיוה עיר מת ונקבר.	27	2	4	מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
2	באיוה עיר מת ונקבר.	27	4	32	מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христианскій.	Еврейскій.			
	3	Умеръ и погребенъ въ Гочевъ	7	3	13 сентя	Отецъ Канвулевъ	Мальчикъ Гедель Мешковъ факриштейнъ изъ Крешенца
1		тоже	19	15	31	Отецъ Рудовъ	Менуша Цивья жена Береса Готтыка изъ Гочаева

Январь Швайцъ

Мальчикъ Гедель Мешковъ факриштейнъ изъ Крешенца

Менуша Цивья жена Береса Готтыка изъ Гочаева

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

356

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			
3	וולפסבורג	3	4	13	מחלי	יהודה בית משה
1	הרצל	15	19	31	מחלי	יהודה בית משה

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1904 года, Января 1<sup>го</sup> дня. Служа подмастерьемъ жи- ду сѣю свидѣтельствованіи и веденіи сней акадѣмическѣ во вселѣхъ правительствѣхъ, и въ ней нѣтъ никакой несправ- ности, въ ней нѣтъ никакой смерти. Было умершихъ муже- скаго пола три а женскаго одна а всего обоимъ пола было четыре АЧ.</p> <p>Раввинъ <i>[подпись]</i> Ученый Директоръ Правленія <i>[подпись]</i> Г. С. Теряковъ</p>							

357

הלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ה ו ד י	י ו נ י			

צלמי בן יוסף ז'אלקו לוי סולומון אל ע"כ  
 אשתו ר"ח קרני ז"ל פ"ט כ"ג לולא און אלל סוף פ"ל  
 אונת היריב הוא נחם זכרני אלל אקלח אמת אה"כ ה"ו  
 נחם זכרני אקלח אה"כ א"ד

אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ  
 אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ  
 אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ  
 אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ אה"כ

ז'אלקו  
 ז'אלקו  
 ז'אלקו  
 ז'אלקו